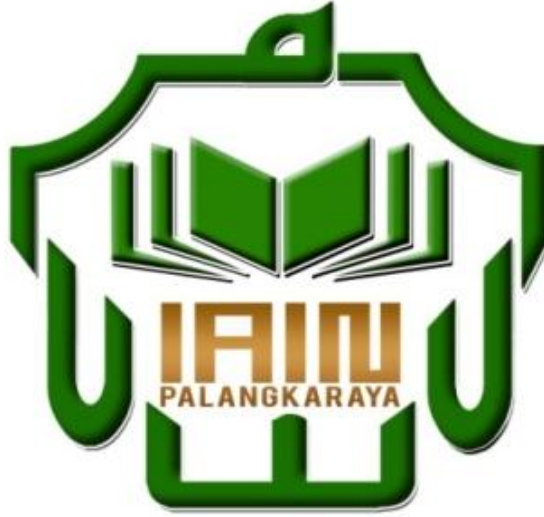


تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة فى تلاميذ الفصل السابع في
المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالانكارايا

البحث العلمي

لإكمال بعض شروط للحصول على درجة سرجانا
لكلية التربية والعلوم التعليمية قسم تعليم اللغة شعبة تعليم اللغة العربية بالانكارايا



إعداد الطالبة:

فرنى ستي كمة

1301150065

الجامعة الاسلامية الحكومية بالانكارايا

كلية التربية والعلوم التعليمية قسم تعليم اللغة شعبة تعليم اللغة العربية

1439 هـ / 2017 م

مواقف الرسالة

موضوع البحث : تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ

الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة

العلماء بالانكارايا

الاسم : فرنى ستي كمة

رقم الطالب : ١٣٠١١٥٠٠٦٥

كلية : التربية و التعليم

قسم : تدريس اللغة شعبية تدريس اللغة العربية

درجة : سرجان

بالنكارايا، ٣ نوفمبر ٢٠١٧

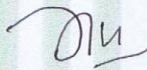
المشرفة الأولى،



الدكتورندس. رفيعى، الماجستير فى التربية

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٧٠٥١٩٩٤٠٣١٠١٠

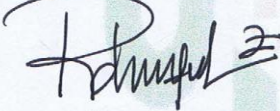
المشرفة الأولى،



الدكتورة الحاجة حميدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٠٢٠٠٣١٢١٠٠٦

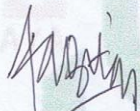
مساعدة العميدى الأكاديمية



د ر أ. الحاجة روضة الجنة، الماجستير فى التربية

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٠٠٣١٩٩٣٠٣٢٠٠١

رئيس قسم تدريس اللغة،



سنتي إرليانا، الماجستير فى التربية

رقم التوظيف: ١٩٨٠١٢٠٥٢٠٠٦٠٤٢٠٠٣

مواقف المشرفين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إن هذا البحث الجامعي الذى كتبه الباحث :

الاسم : فرنى ستي كمة

رقم الطالب : ١٣٠١١٥٠٠٦٥ :

موضوع البحث : تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة فى تلاميذ

الفصل السابع فى المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة

العلماء بالنكارايا

قد نظرنا و أدخلنا فيه من التعديلات والتصحيحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لا ستيفاء

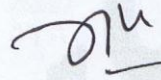
المناقشة لاتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا (S-1) فى كلية التربية و العلوم التدريسية

قسم تدريس اللغة العربية الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧. وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بالنكارايا، ٣ نوفمبر ٢٠١٧

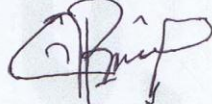
المشرفة الأول،



الدكتورة الحاجة حميدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٠٢٠٠٣١٢١٠٠٦

المشرفة الثانى،



الدكتورندس. رفيعى، الماجستير فى التربية

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٧٠٥١٩٩٤٠٣١٠١٠

موافقة لجنة المناقشة

قد أجريت المناقشة على البحث العلمي الذي كتبه الباحث:

الاسم : فرنى ستي كمة

رقم التسجيل : ١٣٠١١٥٠٠٦٥

موضوع البحث : تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ

الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة

العلماء بالنكارايا

وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجان (S-١) في شعبة تعليم اللغة العربية

يقسم التربية كما يستحق أن يلتحق بالمرحلة الذي هو أعلى من هذه المرحلة.

بالنكارايا، نوفمبر ٢٠١٧

أعضاء لجنة المناقشة :

١. الدكتور جسماني، الماجستير الدينية (.....)

٢. الدكتور ندى الحاج، مصباح، الماجستير في الدينية (.....)

٣. الدكتور الحاجة حميدة، الماجستير الدينية (.....)

٤. الدكتور ندى. ربيعى، الماجستير في التربية (.....)

عميد كلية التربية و العلوم التعليمية

الدكتور ندى فهمي، الماجستير التربية

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٥٢٠١٩٩٩٠٣١٠٠٣

تحليل الأخطاء الصوتية لطلاب الفصل السابع
في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا
لمادة مهارة القراءة

ملخص البحث

إن للمدرسة درجة الاعتماد المتساوية كما للمدرسة الحكومية. هذه المدرسة تحصل مناقبا كثيرة في أنواع المسابقات الدينية و اللغوية و غيرها. و لكن، أن درس اللغة العربية في الفصل السابع خصوصا في مهارة القراءة تكون درسا صعبا عند الطلاب في تلك المدرسة. هذا ما يتحقق من فصيح الطلاب في مهارة القراءة.

و أغراض هذا البحث هي لمعرفة أشكال الأخطاء الصوتية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا لمادة مهارة القراءة و سبب وقوعها.

يكون هذا البحث بحثا كميا وصفيا. و استخدمت الباحثة طريقة الامتحان و طريقة التوثيق لجمع البيانات في هذا البحث. غرض الامتحان هنا لتحصيل نتيجة مهارة القراءة في اللغة العربية، ثم تحليل أنواع الأخطاء خلال الطبقة اللغوية العربية. الوثيقة في هذا البحث مشتملة بنتيجة الاختبار.

دلّت نتيجة هذا البحث على أن الأخطاء تحليل الأخطاء الصوتية لطلاب الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالнкаرايا لمادة مهارة القراءة تصنيفها منها: أخطاء القراءة في القراءة الجهرية (نطق لفظ الحرف) عددها 76 خطأ أو 17,59 %، أخطاء القراءة في القراءة الجهرية (قراءة السلس) عددها 77 خطأ أو 17,82 %، أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة عددها 142 خطأ أو 32,87

%، أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs) عددها 55 خطأ أو 12,73
%، و أخطاء نطق الكلمات عددها 82 خطأ أو 18,98 %. فسبب وقوعها تأثر
باللغة الأم (اللغة الأولى) إلى اللغة الثانية المتعلّمة للتلاميذ.

الكلمة الأساسية : التحليل، اللغة، الصوتية

**ANALISIS KESALAHAN FONOLOGI SISWA
KELAS VII MTs MUSLIMAT NU PALANGKA RAYA
DALAM KETERAMPILAN MEMBACA BAHASA ARAB**

ABSTRAK

MTs Muslimat NU Palangka Raya merupakan salah satu sekolah swasta yang memiliki akreditasi yang sama dengan sekolah negeri. Sekolah ini meraih banyak prestasi dari berbagai macam perlombaan baik yang berkaitan tentang agama, bahasa, dan perlombaan umum lainnya. Namun demikian, mapel bahasa Arab kelas VII pada maharah *qira'ah* khususnya dalam hal fonologi merupakan keterampilan yang belum dikuasai oleh siswa-siswi yang ada di MTs Muslimat NU Palangka Raya. Hal ini dibuktikan dengan cara ketidak fasihan dan lancarnya siswa-siswi dalam membaca teks bahasa Arab.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk-bentuk serta penyebab terjadinya kesalahan fonologi pada siswa kelas VII MTs Muslimat NU Palangka Raya dalam keterampilan membaca bahasa Arab.

Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif deskriptif. Pengumpulan data pada penelitian ini dengan menggunakan tes dan dokumentasi. Tes di sini bertujuan untuk mendapatkan hasil keterampilan membaca bahasa Arab yang kemudian dilakukan proses analisis untuk pengkategorian dari hasil tersebut. Sedangkan tahap dokumentasi pada penelitian ini mencakup pendokumentasian hasil tes.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan-kesalahan fonologi pada siswa kelas VII MTs Muslimat NU Palangka Raya dalam keterampilan membaca bahasa Arab dapat dikategorikan sebagai berikut: Kesalahan Membaca Dengan Suara Nyaring (ketepatan pelafalan huruf) sebanyak 76 kesalahan atau 17,59 %, Kesalahan Membaca Dengan Suara Nyaring (kelancaran membaca) sebanyak 77 kesalahan atau 17,82 %, Kesalahan Membedakan Bunyi Bahasa yang Mirip sebanyak 142 kesalahan atau 32,87 %, Kesalahan Melafalkan Tsunaiyat Shugra sebanyak 55 kesalahan atau 12,73 %, dan Kesalahan Melafalkan Kata sebanyak 82 kesalahan atau 18,98 %. Adapun penyebab terjadinya kesalahannya adalah interferensi bahasa ibu atau bahasa pertama (B1) terhadap bahasa kedua (B2).

Kata Kunci : Analisis, Bahasa, Fonologi

التمهيد

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين وبه نستعين على أمور الدّنيا و الدّين. أشهد أن لا إله إلاّ الله، وأشهد أنّ محمّدا رسول الله. اللهم صلّ وسلّم وبارك على أشرف الأنبياء والمرسلين سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد الحمد لله الذي قد أعطيني نعمة كثيرة والتوفيق والهداية حتّى تمت كتابة هذا البحث العلمي. والصلاة والسلام على سيّدنا محمّد صلّى الله عليه وسلم.

هذا البحث العلمي لاستفتاء الشروط وللحصول على درجة سرجانا لقسم تدريس اللغة العربيّة في الجامعة الحكوميّة الإسلاميّة بالنكا رايا. هذا البحث العلمي تحت الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكاريّا " ، وقف الباحث على الأصحاب الذين يساعدون من أول الكتابة هذه البحث العلمي و آخرها. ولذلك يريد الباحث أن يقول الشكر لهم في هذه الفرصة:

1. فضيل السيد الدكتور ابن علمي. أ.س. فيلوا، بكالوريوس في الحقوق. الماجستير في

الحقوق، كرئيس الجامعة الحكوميّة الإسلاميّة بالنكا رايا

2. فضيل السيد الدكتور فهمي، الماجستير التربية، كعميد كلية التربية و العلوم التعليمية

3. فضيلة السيدة الحاجة روضة الجنة، الماجستير التربية، كمساعدة العميدة في الأكاديمية

كلية التربية و العلوم التعليمية

4. فضيلة السيدة سانتي إرليانا، الماجستير التربية ، كعميدة قسم تعليم اللغة

5. فضيلة الدكتوراة الحاجة حميدة، الماجستير في الدينية ، كالمشرف الأولى و فضيل الدكتوراندس رفيعى ، الماجستير في الدينية، كالمشرف الثاني اللذان قد شَجَّعاني وأرشداني حتى تمت الكتابة هذه البحث العلمي.
6. سادات المدرسين والمدرّسات للجامعة الحكوميّة الإسلاميّة بالنكا رايا، خصوصا سادات المدرسين والمدرّسات لشعبة تعليم اللغة العربيّة الذين قد أعطواني العلوم النافعة مادام الباحث تدرس في هذه الجامعة.
7. السيد رئيس ومساعدى المكتبة الجامعة للحكوميّة الإسلاميّة بالنكا رايا على حسن مساعدتهم في اقتراض الكتب المحتاجة لهذا البحث.
8. رئيسة المدرسة المتوسطة مسلمات نُهضة العلماء بالنكاريا. الذي أذنت لي لإقامة البحث في هذه المدرسة.
9. سادات المدرسين والمدرّسات للمدرسة المتوسطة مسلمات نُهضة العلماء بالنكاريا. هذا ونسأل الله أن يوفقهم ويوفر لهم المساعدة في الدنيا والآخرة ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم الحسنات ويجزيهم خير الجزاء ويعينهم في أعمالهم. حتى يَحْمِلُنَا إِلَى الْجَنَّة. وللتحسين الآتي يحتاج الباحث إلى التوصيات والاقتراحات والانتقاد. أخيراً، يتوكل الباحث إلى الله كي سيكون هذا البحث العلمي نافعا لنا خصوصا للباحث.

بالنكا رايا، 7 نوفمبر 2017

الباحثة،

فرنى ستي كمة

رقم التسجيل. 1301150065

إقرار الطالبة

أنا الموقع ادناه :

الاسم : فرنى ستي كمة

رقم التسجيل : ١٣٠١١٥٠٠٦٥

العنوان : الشارع منداوي ١ الرقم ٨٠ بالنكارايا

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي أحضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في شعبة التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا. وموضوعه :

تحليل الأخطاء الصوتية لمادة مهارة القراءة في تلاميذ الفصل السابع في

المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء بالنكارايا

أحضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر

وإذا ادعى أحد مستقبلا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي شعبة التربية في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بالنكارايا، نوفمبر ٢٠١٧



فرنى ستي كمة

١٣٠١١٥٠٠٦٥

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

والدي المحبوب الفاضل أنوار و والدتي المحبوبة المحترمة روضي، عسى الله أن يرحمهما

ويحفظهما في سلامة الإيمان والإسلام في الدنيا والآخرة

و جميع الأساتيد في الجامعة الإسلامية الحكومية بالنيكارايا جزاهم الله خير الجزاء

و جميع أهالي الذين ساعدوني بدعائهم حتى وصلت إلى نهاية كتابة هذا البحث

أصحابي الذين كثر اهتمامهم ومساعدتهم في اتمام البحث

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً ﴿٤﴾

Artinya:

Atau lebih dari seperdua itu. dan bacalah

Al Quran itu dengan perlahan-lahan

(Al-Qur'an dan Terjemah : Al-Muzammil Ayat 4)

قائمة المحتويات

أ	الغطاء
ب	مواقفة البحث العلمي
ج	تقرير المشرف
د	موافقة لجنة المناقشة
هـ	الملخص
ح	التمهيد
ي	إقرار الطالب
ك	الإهداء
ل	شعار
م	قائمة المحتويات
ع	قائمة الجداول

الباب الأول : المقدمة

1	أ. خلفية البحث
3	ب. حدودية البحث
3	ج. أسئلة البحث
4	د. أهداف البحث
4	هـ. أهمية البحث
5	و. الدراسات السابقة
7	ز. هيكل البحث

الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. تحليل الأخطاء اللغوية 8
- ب. أسباب الأخطاء اللغوية..... 12
- ج. تعريف تحليل الأخطاء اللغوية و طريقتة..... 13
- د. أهداف تحليل الأخطاء اللغوية..... 15
- هـ. تفصيل الأخطاء فى تصنيف الطبقة اللغوية 16
- و. المشكلات فى تعليم اللغة العربية..... 19
- ز. تعريف مهارة القراءة 22
- ح. اختبار كفاءة اللغة العربية 23
- ط. تقنية تدريس علم الأصوات 27

الباب الثالث : منهجية البحث

- أ. وقت البحث ومكانه 30
- ب. نوع البحث 30
- ج. أدوات البحث..... 30
- د. مجتمع البحث وعينة البحث..... 31
- هـ. جمع البيانات 32
- و. القياس و تحليل البيانات 33

الباب الرابع : نتيجة البحث و تحليلها

- أ. أشكال الأخطاء اللغوية العربية فى الصوتية لمادة مهارة القراءة فى
تلاميذ الفصل السابع فى المدرسة المتوسطة مسلمات نهضة العلماء
بالنكارايا لمادة 37

1. أخطاء القراءة في القراءة الجهرية 43
 2. أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة 53
 3. أخطاء نطق ثنائية الصغرى (Minimal Pairs) 58
 4. أخطاء نطق الكلمات 63
- ب. سبب الأخطاء اللغوية العربية في الصوتية لمادة مهارة القراءة في
تلاميذ الفصل السابع في المدرسة المتوسطة مسلمة نهضة العلماء
بالنكارايا 72

الباب الخامس : الإختتام

- أ. الإختصار 75
- ب. النصائح 77

المراجع

الملاحق

قائمة الجداول

34	: عدد الأسئلة و وزن الأجوبة.....	القائمة 3.1
38	: تفصيل عدد الأخطاء الصوتية للتلاميذ	القائمة 4.1
43	: اختبارات القراءة في نطق لفظ الحرف.....	القائمة 4.2
44	: تفصيل أخطاء القراءة في نطق لفظ الحرف	القائمة 4.3
45	: تفصيل عدد أخطاء القراءة الجهرية في نطق لفظ الحرف .	القائمة 4.4
48	: اختبارات القراءة في قراءة السلس	القائمة 4.5
49	: تفصيل أخطاء القراءة في قراءة السلس.....	القائمة 4.6
50	: تفصيل عدد أخطاء القراءة الجهرية في قراءة السلس	القائمة 4.7
53	: اختبارات التمييز بأصوات اللغة المماثلة	القائمة 4.8
54	: تفصيل أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة	القائمة 4.9
55	: تفصيل عدد أخطاء التمييز بأصوات اللغة المماثلة.....	القائمة 4.10
59	: اختبارات نطق ثنائية الصغرى.....	القائمة 4.11
60	: تفصيل أخطاء نطق ثنائية الصغرى	القائمة 4.12
61	: تفصيل عدد أخطاء نطق ثنائية الصغرى	القائمة 4.13
64	: اختبارات نطق ثنائية الصغرى.....	القائمة 4.14
65	: تفصيل أخطاء نطق الكلمات	القائمة 4.15
66	: تفصيل عدد أخطاء نطق الكلمات	القائمة 4.16
69	: تفصيل نتيجة الصوتية	القائمة 4.17